

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH YUNUS
AYAT 27

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Saturday, 13 August 2022 at 10:18:4PM

sila layari : <https://kuliaghamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH YUNUS AYAT 27,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ
مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (سورة يونس
آية ٢٧).

≡ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Yunus Ayat 27

*** سورة يونس آية ١ ***

SURAH YUNUS AYAT 27¹

1 وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ
كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(سورة يونس آية ٢٧).

- إعراب القرآن للدعاس -

- تحليل كلمات القرآن -

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُم
مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (سورة يونس
آية ٢٧).

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula 26,819
hingga 26845.

الم زيد	268 وَالَّذِينَ الَّذِينَ: اسمٌ موصولٌ لجماعة الذكور 19
الم زيد	268 كَسَبُوا عَمِلُوا عَمَلًا سَيِّئًا 20
الم زيد	268 السَّيِّئَاتِ الذنوب الكبيرة 21
الم زيد	268 جَزَاءُ عِقَابُ 22
الم زيد	268 سَيِّئَةٍ خَطِيئَةٍ وَذَنْبٍ 23
الم زيد	268 بِمِثْلِهَا بِمَا يُشَابِهُهَا 24
الم زيد	268 وَتَرْهَقُهُ وَتَحِيطُهُمْ وَتُغْطِيهِمْ 25 م
الم زيد	268 ذِلَّةٌ هَوَانٌ 26

الم زيد	268 مَا نَافِيَةٌ تَعْمَلُ عَمَلٌ (لَيْسَ) 27
الم زيد	268 لَهُمُ اللامُ: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ الإختصاصَ 28
الم زيد	268 مِّنْ حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى ابتداءِ الغايةِ 29
الم زيد	268 اللَّهُ اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ 30
الم زيد	268 مِنْ مِنَ التَّوَكُّيدِيَّةِ: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ التَّوَكُّيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا 31
الم زيد	268 عَاصِمٍ حَافِظٍ مَانِعٍ 32
الم زيد	268 كَأَنَّمَا تَذُلُّ عَلَى التَّشْبِيهِ 33
الم زيد	268 أَغْشِيَتْ أَغْشِيَتْ وَجُوهَهُمْ: جُعِلَ عَلَيْهَا غِشَاوَةٌ 34
الم زيد	268 وَجُوهُهُ الْوُجُوهُ: جَمْعُ وَجْهِ وَهُوَ مَا تُوَاجِهُ بِهِ النَّاسَ مِنَ الرَّأْسِ وَفِيهِ 35 مُمُ الْمُعْظَمُ الْحَوَاسِّ
الم زيد	268 قِطْعًا أَجْزَاءً، جَمْعُ قِطْعَةٍ 36
الم زيد	268 مِّنْ: حَرْفٌ جَرٌّ لِلدَّلَالَةِ عَلَى أَخْذِ شَيْءٍ مِنْ شَيْءٍ بِمَعْنَى (بَعْضُ) 37

الم 268 اللَّيْلِ الْوَقْتُ مِنْ غُرُوبِ الشَّمْسِ إِلَى شُرُوقِهَا
زيد 38

الم 268 مُظْلِمًا مُسَوِّدًا
زيد 39

الم 268 أُولَئِكَ اسْمٌ يُشَارُ بِهِ لِلْجَمَاعَةِ بَعْدَهُ كَأَنَّ الْخِطَابَ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ
زيد 40

الم 268 أَصْحَا أَصْحَابُ النَّارِ: أَهْلِهَا
زيد 41 بُ

الم 268 النَّارِ نَارُ الْآخِرَةِ وَهِيَ نَارُ جَهَنَّمَ
زيد 42

الم 268 هُمْ ضَمِيرُ الْغَائِبِينَ
زيد 43

الم 268 فِيهَا فِي: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ
زيد 44

الم 268 خَالِدُونَ بِاقْوَنَ عَلَى الدَّوَامِ
زيد 45

نهاية آية رقم {27}

(10:27:1)

wa-alladhīna
And those who

وَالَّذِينَ
REL CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
REL – masculine plural relative
pronoun

الواو عاطفة
اسم موصول

(10:27:2) kasabū earned	كَسَبُوا PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(10:27:3) l-sayīti the evil deeds,	السَّيِّئَاتِ N	N – accusative feminine plural noun اسم منصوب
(10:27:4) jazāu (the) recompense	جَزَاءُ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(10:27:5) sayyi-atin (of) an evil deed	سَيِّئَةٍ N	N – genitive feminine indefinite noun اسم مجرور
(10:27:6) bimith'lihā (is) like it,	بِمِثْلِهَا PRON N P	P – prefixed preposition <i>bi</i> N – genitive masculine noun PRON – 3rd person feminine singular possessive pronoun جار ومجرور و«ها» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(10:27:7) watarhaquhum and (will) cover them	وَتَرَهُقُّهُمْ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) V – 3rd person feminine singular imperfect verb PRON – 3rd person masculine plural object pronoun الواو عاطفة فعل مضارع و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(10:27:8) dhillatun humiliation.	ذِلَّةٌ N	N – nominative feminine indefinite noun اسم مرفوع

(10:27:9) mā They will not have	مَا • NEG	NEG – negative particle حرف نفي
(10:27:10) lahum They will not have	لَهُمْ • PRON P	P – prefixed preposition lām PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(10:27:11) mina from	مِنْ • P	P – preposition حرف جر
(10:27:12) l-lahi Allah	اللَّهِ • PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(10:27:13) min any	مِنْ • P	P – preposition حرف جر
(10:27:14) 'āshimin defender.	عَاصِمٍ • N	N – genitive masculine indefinite active participle اسم مجرور
(10:27:15) ka-annamā As if	كَأَنَّمَا • PREV ACC	ACC – accusative particle PREV – preventive particle mā كافة ومكفوفة
(10:27:16) ugh'shiyat had been covered	أُغْشِيَتْ • V	V – 3rd person feminine singular (form IV) passive perfect verb فعل ماض مبني للمجهول

(10:27:17) wujūhuhum their faces	وُجُوهُهُمْ PRON N	N – nominative masculine plural noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(10:27:18) qīṭa'an (with) pieces	قِطْعًا N	N – accusative masculine plural indefinite noun اسم منصوب
(10:27:19) mīna from	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(10:27:20) al-layli the darkness (of) night.	الَّيْلِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(10:27:21) muz'liman the darkness (of) night.	مُظْلِمًا N	N – accusative masculine indefinite (form IV) active participle اسم منصوب
(10:27:22) ulāika Those	أُولَئِكَ DEM	DEM – plural demonstrative pronoun اسم إشارة
(10:27:23) aṣḥābu (are the) companions	أَصْحَابُ N	N – nominative masculine plural noun اسم مرفوع
(10:27:24) l-nāri (of) the Fire,	النَّارِ N	N – genitive feminine noun اسم مجرور

(10:27:25)
hum
they

هُمْ
PRON

PRON – 3rd person masculine plural
personal pronoun

ضمير منفصل

(10:27:26)
fiha
in it

فِيهَا
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine singular
object pronoun

جار ومجرور

(10:27:27)
khālidūna
(will) abide forever.

خَالِدُونَ
N

N – nominative masculine plural active
participle

اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH YUNUS AYAT 27

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ
مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (سورة يونس
آية ٢٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH YUNUS AYAT 27

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ
مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (سورة يونس
آية ٢٧).

[10:27] Basmeh

Dan untuk orang-orang yang melakukan kejahatan
(syirik dan maksiat), balasan tiap-tiap satu kejahatan
mereka ialah kejahatan yang sebanding dengannya

serta akan ditimpakan kehinaan; tiadalah bagi mereka pelindung dari (seksa) Allah; muka mereka (hitam legam) seolah-olahnya ditutup dengan beberapa bahagian (yang gelap-gelita) dari malam yang gelap-gelita. Mereka itulah ahli neraka, mereka kekal di dalamnya.

[10:27] Tafsir Jalalayn

(Dan orang-orang) lafal ayat ini diathafkan kepada lafal alladziina ahsanuu yang ada pada ayat sebelumnya; artinya dan bagi orang-orang (yang mengerjakan keburukan) orang-orang yang mengerjakan kemusyrikan (mendapat balasan yang setimpal dan mereka ditutupi oleh kehinaan. Tidak ada bagi mereka, dari azab Allah) huruf min pada ayat ini adalah huruf zaidah atau tambahan (seorang pelindung pun) yang dapat mencegahnya (seakan-akan tertutupi) diselimuti (muka mereka oleh kepingan-kepingan) dapat dibaca qitha`an dan dapat pula dibaca qith`an (malam yang gelap-gelita. Mereka itulah penghuni neraka; mereka kekal di dalamnya).

[10:27] Quraish Shihab

Dan orang-orang yang tidak memenuhi seruan Allah, lalu mereka kufur dan melakukan kemaksiatan, maka mereka akan dibalas sesuai dengan kejahatan yang telah mereka lakukan. Mereka akan tertutupi oleh kehinaan. Tidak ada pelindung yang dapat menghindarkan diri mereka dari siksa Allah. Wajah mereka menjadi hitam karena kesusahan dan kesedihan, seakan-akan tertimpa oleh kegelapan malam. Mereka itulah penghuni neraka yang akan sengsara di dalamnya untuk selama-lamanya.

[10:27] Bahasa Indonesia

Dan orang-orang yang mengerjakan kejahatan (mendapat) balasan yang setimpal dan mereka ditutupi kehinaan. Tidak ada bagi mereka seorang pelindungpun dari (azab) Allah, seakan-akan muka mereka ditutupi dengan kepingan-kepingan malam yang gelap gelita. Mereka itulah penghuni neraka; mereka kekal di dalamnya.

TAFSIR SURAH YUNUS AYAT 27 SECARA LEBIH TERPERINCI

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Yunus Ayat 27

***** تفسیر سورة یونس آية ۲۷ *****

[...firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ
مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (سورة یونس
آية ۲۷).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

SELEPAS BERITA GEMBIRA DATANG PULA BERITA SEDIH

Setelah Allah Taala menceritakan perihal orang-orang yang berbahagia, iaitu mereka yang dilipatgandakan amal-amal baiknya dan diberikan tambahan selain dari itu, maka Allah Taala

mengiringinya dengan kisah tentang orang-orang yang celaka.

Melalui ayat ini, Allah Ta'ala menyebutkan perihal keadilanNya terhadap mereka.

Dan bahawa Dia memberikan balasan atas kejahatan mereka dengan pembalasan yang setimpal dengannya tanpa dilebihkan dan tanpa dilipatgandakan.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ... (سورة يونس آية ٢٧).

Yang bermaksud, ... dan mereka ditutupi oleh kehinaan

Yakni kehinaan menyelimuti diri mereka kerana perbuatan maksiat mereka dan kerana ketakutan mereka terhadap perbuatan maksiatnya sendiri, seperti yang disebutkan dalam ayat lain melalui firmanNya,

{وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الذُّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ}

Dan kamu akan melihat mereka dihadapkan ke neraka dalam keadaan tunduk kerana (merasa) hina. (Asy-Syura, 45), hingga akhir ayat.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala lagi,

{وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ * مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ * وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ}

Dan janganlah sekali-kali kamu (Muhammad) mengira bahawa Allah lalai dari apa yang diperbuat oleh orang-orang yang zalim. Sesungguhnya Allah memberi tangguh kepada mereka sampai hari yang pada waktu itu mata(mereka) terbelalak, mereka datang bergegas-gegas memenuhi panggilan dengan mengangkat kepalanya.(Ibrahim, 42-43). hingga akhir ayat.

Adapun firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... مَا لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ... (سورة يونس آية ٢٧).

Yang bermaksud, ... tidak ada bagi mereka seorang pelindung pun dari (azab seksa) Allah Taala

Ertinya, tiada pelindung dan tiada pembela yang menyelamatkan mereka dari azab Allah Taala.

Ayat ini semakna dengan yang disebutkan oleh firmanNya,

{يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُ * كَلَّا لَا وَزَرَ * إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ}

Pada hari itu manusia berkata, "Ke mana tempat lari?" Sekali-kali tidak! Tidak ada tempat berlindung! Hanya kepada Tuhanmu sajalah pada hari itu tempat kembali. (Al-Qiyamah, 10-12).

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

{كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا}

Yang bermaksud, seakan-akan muka mereka ditutupi ..., hingga akhir ayat.

Hal ini menceritakan tentang hitamnya wajah mereka kelak di hari kemudian, seperti yang disebutkan oleh Allah Subhanahu Wa Ta'ala dalam ayat lainnya, iaitu,

{يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌُ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌُ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ * وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ}

Pada hari yang di waktu itu ada muka yang menjadi putih berseri, ada pula muka yang menjadi hitam muram. Adapun orang-orang yang menjadi hitam muram mukanya (kepada mereka dikatakan "Mengapa kalian kafir sesudah kalian beriman? kerana itu rasakanlah azab disebabkan kekafiran kalian itu." Adapun orang-orang yang menjadi putih berseri

mukanya, maka mereka berada dalam rahmat Allah (surga), mereka kekal di dalamnya. (Ali Imran, 106-107)

وَوُجُوهُ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ضَّاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ وَوُجُوهُ يُومَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ
أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ

Banyak muka pada hari itu berseri-seri, tertawa, dan gembira ria; dan banyak (pula) muka pada hari itu tertutup debu ('Abasa, 38-40)